

# Sainte-Hélène

Site de la vieille chapelle

## Fête de l'Huître

Dimanche  
18 Août  
2013

Entrée  
2€\*  
Gratuit -14 ans

DANSE & MUSIQUE BRETONNE  
REPAS DE LA MER  
ET AUTRES RESTAURATIONS  
NON STOP

10 ans  
10 groupes

FEST-DEIZ  
FEST-NOZ

ARVEST - AMPOUILH



Coordonnées GPS :  
Lat 47.704773 long -3.167049



Avenir Sainte-Hélène et  
Le Syndicat Ostréicole de la Ria d'Étel



\* 5€ à partir de 20h30

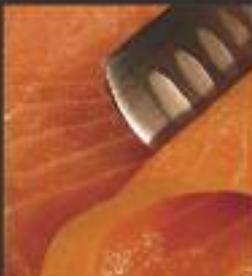
<http://avenirsaintehelene.footeo.com>

Présent sur le marché à partir de 10h00

# CÔTÉ SAUVAGE



SAUMON SAUVAGE FUMÉ



FUMAGE ARTISANAL  
100% NATURE

Z.A. DE KERGROIX  
ST PIERRE QUIBERON  
Tél. 02 97 30 73 38  
[www.saumonsauvage.com](http://www.saumonsauvage.com)

*Kalz a c'houezhiciat all !!  
(Bon anniversaire)*

**Fête**  
de l'**Huître**

EN 2003 la Fête de l'Huître qui a débutée à Locoal-Mendon a traversé notre belle RIA pour s'installer sur le magnifique site de la Vieille Chapelle sur la commune de Sainte-Hélène sur Mer.

Au cours des années suivantes la Fête de l'Huître s'est étoffée d'animations, de concerts et fest-noz traditionnels, d'expositions sur les cultures marines de la RIA d'ETEL.

Huîtres et coquillages, planctons, sécurité en mer avec la SNSM, apprentissage des métiers de la mer avec l'Ecole Maritime d'ETEL.

La Fête de l'Huître a le mérite d'exister grâce au dévouement des bénévoles qui ne ménagent pas leur peine plusieurs jours à l'avance et être au top le jour même.

Cette année 2013, la dixième sur le site de la Vieille Chapelle vous surprendra par la venue de dix groupes qui animeront le Fest-Deiz et le Fest-Noz.

*Le Président du Syndicat  
Jean Mahéo*

### **Programme de la fête**

#### **A partir de 10 h00**

Reconstitution parc ostréicole .....	p 7
Marché produits régionaux .....	p 9
Animations diverses .....	p 9

#### **De 11 h 30 à 18 h 30**

Fest Deiz .....	p 15, p 17, p 19
-----------------	------------------

#### **A 17 h 30**

Concours d'ouverture d'huîtres

#### **De 19 h 00 à 20 h 30**

Long John Silver .....	p 19
------------------------	------

#### **De 21 h 00 à 2 h 00**

Fest Noz .....	p 20, p 21
----------------	------------

**De 12 h 00 à 22 h 00** : Restauration Non Stop : ..... p 7, p 12, p 13



**10 ans**  
**10 groupes**

**Le Carpe Diem**

BAR - RESTAURANT  
du lundi au samedi  
Menu ouvrier  
1, rue de la Mairie  
56700 MERLEVENEZ  
02 97 02 63 14

## LE BASH

club - discotheque  
bar exterieur  
terrasse



4 chemins de Herobus  
56600 plouhinec  
02.97.85.71.58.

## ART HABITAT

Agrandissement  
Renovation  
Transformation

Stephane KERBELLEC  
06 89 35 20 20

Arthabitat56@aol.com

## Colffure



42, rue Nationale 56700 Hennebont  
☎ 02 97 36 26 35

CONFORT THERMIQUE  
Jean-Pierre PUREN  
Entretien & Dépannage - Chauffage

Tél. 02 97 24 26 62

56400 AURAY

BOULANGERIE  
PÂTISSERIE  
Lydie & Stéphane DELMÉLÉ

21 grande rue  
56870 RIAWTEC

02 97 33 53 77

Le Petit  
Jardin

www.aupetitjardin.fr  
Tél./Fax : 02 97 02 14 14  
6 bis, palce de l'Eglise - KERVIGNAC

## CYCLES CARRER

Spécialiste

Vélos course-VTT-Triathlon-Scotars-Ums  
ST-FRCS-SPECIALIZED-LOOK  
LAPIERRE-OR-ROLINE-TIME



11 Avenue Kerdor-Du-Ble 56500 Lanester

Tel : 2 97 02 27 4 Fax 02 97 25 13 52 - rd@carer.com

BOULANGERIE PÂTISSERIE  
Cécilia & Gregory PIET

02-97-65-69-91  
56900 NANTAN

20, rue de la Chapelle - 56900 NANTAN  
02 97 65 69 91

http://boulangeriepiet.com

Chaque dimanche de 10h à 12h30  
Ouvert le mardi et le mercredi

# Chauffage - Plomberie

## Sanitaire

# RUYET Denis

Nestadio 56680 PLOUHINEC

02 97 36 66 69 - 06 63 79 66 69

Neuf  
Rénovation

Installation  
Dépannage

• GAZ • FUEL

E-mail : denis.ruyet56orange.fr

# L'histoire de la Ria d'Étel

La Ria d'Étel est formée de multiples bras de mer dont certains sinuent dans les terres à plus de dix kilomètres de son embouchure. Cette configuration géographique résulte d'affaissements géologiques formant une cuvette dans laquelle se déversent de nombreux ruisseaux et rivières. Lors de la fonte des glaciers de l'ère quaternaire, ce bassin versant s'est en partie rempli ne laissant apparaître que des îles ou presqu'îles. La surface globale de ce bassin est d'environ trente-six mille hectares dont un dixième subit les effets de la marée. La Ria d'Étel quant à elle s'étire sur 15 km dans la verte campagne morbihannaise. Les courants y sont violents et les masses d'eau déplacées à chaque marée sont importantes créant à son embouchure une barre de sable mouvante rendant son accès périlleux.

Riche et singulier, heureuse harmonie entre terre et mer, la Ria d'Étel abrite une faune aussi abondante que diversifiée. Huîtres, coques, palourdes, moules ou bigorneaux ont élu domicile au cœur de cette ria. Les activités primaires (pêche, agriculture et conchyliculture) tiennent une place prépondérante dans l'économie locale. D'abord la pêche à la sardine puis la pêche au thon dès le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle apportent une activité économique florissante en aval de la Ria.

C'est en 1890 que Vincent Tonnerre originaire de Groix s'installe sur la Ria pour y élever les toutes premières huîtres. La conchyliculture est apparue au début du siècle dernier avec la culture de l'huître plate (belon) en latin « **Crass Ostré Edulis** ». A partir de naissain (bébé huître) issu de la rivière d'Auray, les jeunes huîtres sont semées au sol sur des parcs durcis et sablés.

En 1920 une importante mortalité frappe l'**Ostré Eludis** et c'est en 1940 que seules deux rivières en Bretagne - la rivière de Pénerf et la Ria d'Étel - seront autorisées à cultiver une nouvelle souche « **La Portugaise** ». Celle-ci voit le développement de la culture dite « surélevée », des caisses en bois disposées sur des rampes à 50 cm du sol, muni de couvercle, protègent les huîtres de leurs prédateurs. Cette nouvelle méthode favorisera la production d'huître à plus de trois milles tonnes par an. De nos jours, des poches grillagées fixées sur des tables métalliques on remplacées les caisses.

Puis une nouvelle maladie atteint la souche « portugaise » au cours des années 1970 obligeant la cinquantaine d'entreprises ostréicoles de la Ria à se tourner vers une nouvelle souche venue du Japon, (**l'huître creuse**) de son nom latin « **Crass Ostréa Gigas** ». Cette souche est toujours en culture de nos jours.

A partir de 10h00  
- Autrefois la Ria  
- Musée des Thoniers  
- Commentaires  
et Exposition



**Garage POULIQUEN**  
**Agent RENAULT**  
Ventes Réparations automobiles  
Véhicules neufs  
Occasions toutes marques  
Route de Carnac MERLEVENEZ  
Tél. 02 97 65 78 67



**CAMPING L'ATLANTYS™**

Le Fort Bloqué  
56270 Ploemeur  
Tel. : 02 97 05 99 61 Fax : 02 97 05 95 78

**LE ST GUILLAUME**  
MESTRAC - PLOUANEC



Fruits de mer au plat  
plâtre au 4 desporteur

RESERVATION  
☎ 02 97 36 73 28  
[www.fruits-de-mer.eu](http://www.fruits-de-mer.eu)

Cloué sous les pins de nos  
et servies avec le bon vin de nos  
Favorisez ensuite de jouter aux vacances de Ploemeur

**L'Atelier Marine**  
ELECTRICITE ELECTRONIQUE MECANIQUE



OSTREICULTURE  
PLAISANCE  
PECHE

**06 63 05 18 33**

TEL 02 97 55 48 66 - 44, rue ty-mar - 56700 HENNEBONT  
[contact@ateliermarine.fr](mailto:contact@ateliermarine.fr)

**RHYS PECHÉ**

FURNISSEUR DES PROFESSIONNELS DE LA MER

ZA de Kerollaire 56370 SARZEAU  
tél 02 97 41 70 45 - fax 02 97 41 82 68  
[rhys.peche@wanadoo.fr](mailto:rhys.peche@wanadoo.fr)

**Avec CER FRANCE Morbihan Osez entreprendre !**



**270 salariés accompagnent 5 500 entreprises clientes  
dont 230 entreprises conchylicoles avec notre filiale NAUTIL**

**NAUTIL**

**CER FRANCE**  
SARZEAU  
Spécialité Coquilles & Coques

8 avenue Bourgis Desbordes - BP 229 - 56006 VANNES CEDEX -  
Tél. 02 97 45 30 20 - E-mail : [contact@56.cerfrance.fr](mailto:contact@56.cerfrance.fr)

[www.cerfrance.fr](http://www.cerfrance.fr)

**Sari LAMY**  
Motosantimo  
Ventes et réparations



**YAMAHA Pacific Craft Kawasaki**

Motocycles  
Ventes et réparations

24, rue Quatre Greniers  
56550 BELLE  
Tél. : 02 97 55 33 56  
Fax : 02 97 55 21 45  
Site : [www.sarilamy56.com](http://www.sarilamy56.com) Email : [lamy.sarilamy@orange.fr](mailto:lamy.sarilamy@orange.fr)

**BARTABAC DOTO**  
30 Rue de Port - Douars  
56700 MERLEVENEZ  
Tél 02 97 05 75 35



**LE SAFFRAN**



**LES OPTICIENS MUTUALISTES**

2, rue Nationale  
56700 HENNEBONT

**Sagot**  
arnaud

Plomberie / Chauffage / Dépannage  
Aérothermie / Géothermie  
Poêles / Chaudières granulés

65 Bis, Rue municipal Leduc - 56000 SARZEAU

02 97 51 13 73 06 62 98 89 47

# Découverte de l'ostréiculture



OBSERVATOIRE  
DU PLANCTON

## MIEUX CONNAÎTRE SON MILIEU

Le phytoplancton, base des chaînes alimentaires marines, est indispensable à la croissance des filtreurs, donc des huîtres. Par des observations et des analyses, l'Observatoire "Plancton" suit régulièrement le plancton dans les eaux littorales en l'inventoriant et en le dénombrant. Les suivis du plancton permettent une connaissance plus approfondie des eaux et une meilleure compréhension des milieux côtiers.

*A partir de 10h00*

- Reconstitution d'un parc Ostréicole sur le site avec commentaire du professionnel
- Exposition de matériel

*A partir de 12h00*

*Huîtres chaudes*

*Dégustation d'Huîtres avec nos amis du Muscadet*



France Naissain  
naissain d'huîtres sélectionnées

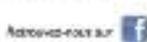
**Notre savoir-faire au service de vos exigences**

Folder des Champs - 85 230 BOUIN  
Tel. 02.51.49.74.07 - Fax. 02.51.49.74.06  
info@francenaisain.com  
www.francenaisain.com

 **Au Bord de la Terre...**  
La plongée qui vous ressemble...

Toute la plongée **dès 8 ans**

Promenades bateau



**PLOUHINEC - 02 97 85 76 49 - 06 63 07 61 96 [www.auborddelaterre.com](http://www.auborddelaterre.com)**

Jacques  
Lambourg



CUISINES  
SALES  
DE BAIN  
DRESSING  
PARQUET

**MENUISERIE  
AGENCEMENT**

6 RUE CORNEILL  
56370 PLOMIEUR  
Tél/Fax 02 97 86 12 30  
06 62 90 93 99  
lambourg@vonline.fr

**PIZZA AXEL**

Pizzas artisanales - traditionnelles  
à emporter

ouvert du Lundi au Vendredi  
de 11h à 14h et de 17h30 à 21h30  
et du Samedi au Dimanche de 10h à 20h

19, Place Cadourna 56600 Landévant  
Tél. 02 97 59 95 72

Restaurant - Pizzeria  
**LA SCALA**  
Pizzas & plats  
à emporter



45, rue de Menduzand  
56670 RIANTEC  
Tél. 02 97 33 89 29

**Ers Thierry EZANNO**  
RAMONAGE CHEMINÉES ET INSERTS  
DE PANNAGE À ÉNERGIE TIEN DE CHAUDIÈRES  
COMBUSTIBLES



18, r. G<sup>e</sup> LECLERC  
56410 ETEL  
Tél: 02 97 55 32 05  
thierry.ezanno@wanadoo.fr

L'énergie est notre avenir, économisons-la!



Certificat  
Maison

02 97 02 17 84  
2 rue des Grammees  
56700 Kervignac  
www.novatud.fr

**B MARRERIE FUNÉRAIRE  
LE BERRE Michel**



2020760459

PLOUHNEC 02 97 36 68 69      LOCMOQUEL 02 97 33 88 56

3, rue du Corpont - 56600 LANESTER

**Fleurs  
de la Passion**  
Artisan Fleuriste



MERLEVENEZ  
☎ 02 97 02 66 75



**IDEE  
COIFF**

www.ideecoiff56.com  
Extensions cheveux  
naturels

10, route d'Hennebont  
56700 MERLEVENEZ  
02 97 65 63 51

**BigMat** SARIMAT

Fabricant/Vendeur  
Sous-mariniers  
de construction

Sébastien RIO  
Port. 06 70 99 63 49  
sabrioc66@gmail.com

**BIGMAT SARIMAT**  
Z.I. de la Carrière  
56529 GUIDEL  
Tél. 02 97 11 20 75

**BIGMAT SARIMAT**  
ESPACE CARRELAGÉ  
Z.A. Fin Meul 1 - 56520 GUIDEL  
Tél. 02 97 65 14 94

**CGED**

LE MATÉRIEL ÉLECTRIQUE  
**AGENCE DE LORIENT**  
ZI de Kerport - Rue D. Trudaine  
56500 LANESTER  
Tél. 02 97 81 03 23 - Fax 02 97 81 67 47

**GDE ATLANTIQUE**  
Chantier Soyier Lorient  
**Recyclage**  
Thierry GUNOT  
Responsable de site



8, avenue Amiral Mouchor  
56325 LORIENT  
Tél. 02 97 37 20 88 - Fax 02 97 37 81 76  
Tél. Port. 06 88 57 23 20  
E-mail : gdeorient@gde-recyclage.com

**GDE ATLANTIQUE**  
Chantier Hennebont



Claude BOURIEUS  
Christine LE GAL

24C rue Ponce - Sur Ardenne  
R.P. 15  
56701 HENNEBONT Cedex

Tél. 02 97 56 23 11  
Fax 02 97 45 01 88  
E-mail : gdehennebont@gde-recyclage.com

Fête  
de l'Huître

# Animations

Fête  
de l'Huître

A partir de 10h00

## Marché des produits régionaux

Lors de ce marché vous pourrez découvrir des producteurs de cidre ou de muscadet, une biscuiterie, des produits à base d'algues, du miel et des produits de la ruche, un producteur de sel et de nombreux autres produits régionaux.

Vous aurez aussi la possibilité de contempler des tableaux et des mosaïques.



Visite du bateau SNSM  
d'Étel de 16h30 à 19h00

Structure gonflable



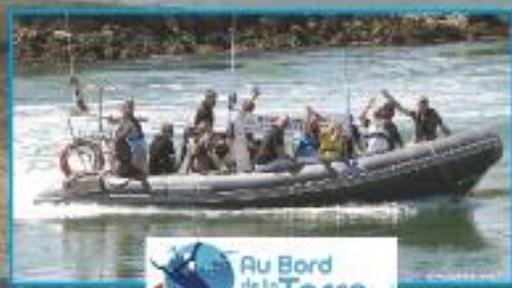
A partir de 10h00



Pêche aux  
canards



Balade à poneys



Au Bord  
de la Terre...  
Le plaisir de vos marais...

CENTRE EQUESTRE  
des  
Grands Pins

Le Centre Equestre Des Grands Pins  
vous accueille sur 35 ha de prairies et de bois dans  
une structure confortable tout au long de l'année !

- manège olympique
- poney club avec son petit manège
- club house
- 2 carrières
- écurie de propriétaires

INITIATIONS ET COURS POUR TOUS LES NIVEAUX - TEL : 0297216015 - [www.centre-equestre-desgrandspins.com](http://www.centre-equestre-desgrandspins.com)

ARMOR PVC

Art & Fenêtres **bubendorff**

ARMOR PVC — ZA Les Sables — 56050 CAUDAN — Tél. 02 97 76 24 81 — Fax 02 97 76 24 84 — armorpvc@wanadoo.fr  
www.armorpvc.fr



VOILETS ROULANTS



PORTES & FENÊTRES



PORTES DE GARAGES

## BAR LE MASSIAC

1 Bd de la Cite des Indes  
56250 Port Louis

06 30 37 55 12



**FIUOL SERVICE**  
*Le Grumelec*

ZA . de Kerven - BP7 - 56570 LOCMIQUELIC  
Tél. 02 97 33 58 57

WWW.ENVIRONNEMENT-CENTER.COM

## Environnement

02 97 81 00 02 56050 CAUDAN

PORTAILS CLOTURES STORES PORTES DE GARAGE MAÇONNERIE



**BAR DE LA CRIÉE**  
35 av. de la Paroisse - L'ORIENT  
02 97 37 14 34 - barcriee@club-internet.fr  
Tous les midi du Lundi au Vendredi  
Formule à 11€  
renouvelée quotidiennement

# 24/24 7J/7 sarl José Combot



tél. 02 97 76 23 28 - fax. 02 97 76 07 17



- Second œuvre
- Maçonnerie
- Serrurerie
- Menuiseries extérieures
- Service résidences secondaires
- 1 samedi/mois : détartrage encantrants
- Cloisons sèches
- Faïence
- Petits Travaux

Perf. 06 10 25 29 19  
Fax. 02 97 55 44 65

EURL le BOURHIS - ETEL



**CHEZ MAMM KOUNIFL**  
CAFÉ - CONCERT  
RESTAURANT  
Route de Port-Louis  
56520 LOCMIQUELIC  
02 97 33 92 37  
Concerts tous les week-ends  
le programme sur [www.mamm-kounifl.fr](http://www.mamm-kounifl.fr)

**SARL ATA**

Atelier Technique d'Arson

ZA de Lann Glazec  
56600 LANESTER

Membre de  
ALU - PVC  
Vitré-Brest  
Portail

Tel. 02 97 81 04 15 - Fax 02 97 81 31 04  
patrick@erin56@orange.fr



**ÉNERGIE**

**Floil domestique / GNR / Gasoil**

56440 LANGUIDIC  
Z.A. de Larveur  
Tel. 02 97 02 24 40

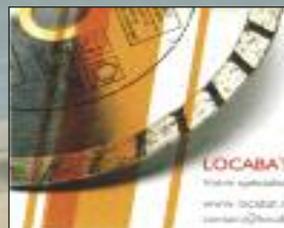
56160 GUENÉBESCORFF  
11, rue de Bellevue  
Tel. 02 97 39 39 39

**ProToit**  
COUVERTURE HYDROFUGE



- TOUS TRAVAUX DE COUVERTURE
- RÉSINE HYDROFUGE COLORÉE & INCOLORE
- ISOLATION - TRAITEMENT BOIS
- TRAITEMENT ANTI-MOUSSE - RAVALEMENT

**Tel. : 02 97 61 98 36 - [www.protoit.fr](http://www.protoit.fr)**



**Jean-Luc LE FLOCH**  
06 15 12 74 25  
ZA DE TOUL GARRON  
4 RUE LOUIS BARRISOT  
56400 ALZAYAT  
Tel. 02 97 24 81 86  
Fax. 02 97 24 89 37

**LOCABAT**  
Membre spécialiste du Brestois  
[www.locabat.net](http://www.locabat.net)  
[contact@locabat.net](mailto:contact@locabat.net)



**Pompes Funèbres Océanes  
Nathalie LE QUELLEC**

24 Grance Rue  
56290 Port-Louis  
Tel. 02 97 82 46 70  
fax. 02 97 82 57 84



**Crêperie - Bar - Restaurant**

**Sainte-Hélène**

**02 97 85 79 49**

**Ty Forn**

Notre spécialité  
**Le Kig-ha-farz**

**[www.ty-forn.com](http://www.ty-forn.com)**

**OUVERT TOUTE L'ANNEE**

# Fête de l'Huître



Concours  
d'ouverture  
d'huîtres  
à 17h30

De 12h00  
à 2h00  
Fest-Deiz  
Fest-Noz

# Dimanche 1

de 12h00 à 22h00

# Repas de la Mer



1



2



3



4

## COMMENT OUVRIR VOS HÙITRES CREUSES.

photo 1 : Placez votre coque à environ 1 cm au-dessus de la lame.  
photo 2 : Introduisez la lame au 2/3 de l'huître à partir de la charnière : c'est là que se trouve le muscle.  
photo 3 : Coupez le muscle.  
photo 4 : Soulevez la coquille supérieure et détachez.

## COMMENT BIEN CHOISIR VOS HÙITRES

Creuse ou plate, l'huître de Bretagne se conserve toute l'année.

Une huître fraîche est toujours bien fermée et présentée dans son emballage d'origine qui comporte l'étiquetage fraîcheur. Regardez les colibres indiqués sur les étiquettes. Plus le navéro est petit, plus la taille de l'huître est importante.



# Stand Breton

FABRICATION DE  
GÂTEAUX, BISCUITERIE  
BOISSONS BRETONNES

18 Août 2013

2h00 non-stop

Fête  
de l'Huître

Huîtres  
ou crevettes  
Espadon grillé  
Far Breton

12€

CA CRÉDIT  
AGRICOLE

### RECETTE Huîtres chaudes gratinées au camembert

#### **INGRÉDIENTS pour 4 pers**

2 douzaines d'huîtres « Spéciales » - 1 camembert au lait cru d'Isigny  
4 c. à soupe de crème fraîche - 1 verre de vin blanc sec  
3 échalotes, poivre du moulin, gros sel

*Pour réaliser cette recette, utilisez un camembert bien affiné et crémeux à coeur.  
Choisissez de préférence une huître numéro 3.*

#### **PRÉPARATION**

Faites ouvrir les huîtres. Retirez la croûte du camembert.  
Epluchez les échalotes, hachez-les finement, faites-les réduire dans une casserole avec le vin blanc.  
Ajoutez le camembert découpé en petits morceaux et faites fondre sur feu très doux.  
Versez la crème fraîche et mélangez doucement. Poivrez au moulin généreusement et réservez.  
Préchauffez le four (th. 8/240°).  
Versez un lit de gros sel sur une plaque de cuisson. Videz l'eau des huîtres puis les déposer sur le lit de gros sel.  
Versez 1 cuillère à soupe de sauce au camembert sur chaque huître et mettez au four très chaud 10 mn, le temps de gratiner. Dégustez aussitôt.



**GALETTES SALÉES - CRÊPES SUCRÉES**

SANDWICHES : SAUCISSE, MERGUEZ, BREIZ-KEBAB, FRITES

**Biscuiterie de Kerlann**  
La Bretagne Gourmande



**Ouvert 7/7**  
10h30-12h30  
14h30-19h00

**FABRICANT DEPUIS 1958**

P.A de la Ria d'ETEL - 56550 BELZ  
02.97.05.00.02

**VENTE DIRECTE DE VIANDE DE PORC  
ET DE CHARCUTERIE ARTISANALE**  
Parc d'activités du Braigno  
56700 KERVIGNAC  
Tel: 02 97 87 83 28

**TV PRODUCTEURS**  
PAR VENTE EN DIRECT

**LES MARCHÉS**

Mardi matin et vendredi après-midi : Pont Lorois Plouhinec  
Mardi après-midi : Nostang  
Mercredi matin et samedi matin au Braigno : Kervignac  
Mercredi après-midi ZA Kermestre : Baud  
Jeudi matin sur les marchés d'Hennebont et de Pluneret  
Jeudi après-midi Coen Er Hoel, parking de la boulangerie : Brech  
Jeudi après-midi sur l'aire de covoiturage de Kernours : Kervignac  
Vendredi matin sur les marchés de Languidic et Plouharnel  
Vendredi après-midi sur la place de l'église de Kervignac  
Samedi matin : Saint-Philibert




ZAC du Kenyah - 56400 PLOUGOUMELLEN  
Tél : 02 50 30 79 59 - Fax : 02 97 52 89 00

Restaurant Pizzeria Tar - 4, Place de l'Église Merlevenez - Tél. 02 97 11 24 63



[www.lavillaromance56.fr](http://www.lavillaromance56.fr)

**LA VILLA ROMANCE**

Place à l'appeler / commande de 12h à 19h et 19h à 23h  
Ouvert tous les jours sauf les samedis soir. Réservations toutes les semaines et dimanche midi!  
Toute information

**GARAGE DANIEL BERNARD**



**RENAULT**

ZA du Biscovec 56650 PLOUGOUMELLEN Tel. 02 97 35 63 34 / 02 97 35 63 31

**Crédit Mutuel de Bretagne**

**PORT LOUIS**  
PLACE DE L'AVANÇÉE - 56290 PORT LOUIS

VOTRE CONSEILLER : CATHERINE LE MEILLOUR  
VOTRE AGENCE : 02 97 36 71 65  
DOMIWEB : [www.cmb.fr](http://www.cmb.fr) - DOMITEL 0 821 011 011  
SOS CARTES/CHEQUIERS : 02 98 28 42 28

**Intermarché**

SAS MERNOS  
5 ZA DE BELLEVUE  
**56700 MERLEVENEZ**  
Tel : 02 97 65 61 62

# Cercle Celtique Kerlen er Bleù Languidic

Fête  
de l'Huître

A Languidic, au coeur du pays de Lorient, est né en 1969  
le Cercle Celtique Kerlen er Bleù qui signifie le cercle des fleurs.  
Sa devise est "Atoa araok" en breton ce qui veut dire  
toujours en avant.

Créé pour associer les personnes attachées à la culture bretonne,  
il est aujourd'hui dynamique et jeune grâce  
à ses danseurs et musiciens.



ELECTRONIQUE  
ANTENNES

ANTENNES RADIO - TÉLÉVISION  
INDIVIDUELLES  
COLLECTIVES & COMMUNAUTAIRES  
RÉCEPTION SATELLITES - TNT

Philippe MONFORT  
Jean-Luc LE ROUX

Siège Social : 125, rue de Belgique - 56100 LORIENT  
Tél. 02 97 83 49 65 - Fax 02 97 83 77 24  
E-mail : electronique.arsenne@wanadoo.fr



**RESTAURANT  
PIZZERIA**

ZA de Bellevue  
(A côté d'Intermarché)  
56700 MERLEVEZ  
02 97 02 74 41

PNEUMATIQUES • GÉOMÉTRIE  
CAMPING CAR • 4x4



**Kerotten Auto**

Kerolan PLOUHINEC  
☎ 02 97 36 73 86

- INDUSRIE
- BRICOLAGE
- ELECTRICITE
- ENTRETIEN DE LA MAISON
- PLUMBERIE
- PEINTURE
- SAISONNIERE
- 4x4 PLOUHINEC



**SARL SOUFFOY**  
Boulangerie Pâtisserie Artisanale

Centre C<sup>1</sup> du Ter 56100 LORIENT  
Tél. 02 97 37 19 89



**EGERI** VELUX

Quartier Prestige - Cité  
100100 - 216 av. Lorient Glacé  
56000 LANESTER  
02 97 98 61 36  
www.egeri.fr

EGERI est le spécialiste des solutions de ventilation de vos locaux pour le Grand Pays de l'Orient. Plus de 20 ans d'expérience dans le monde de l'Énergie. Nos solutions sont Performantes et Durables.

**YANN GALAIS**  
COIFFURE MIXTE  
*Lauréat International*



Journées continues  
*Les vendredis & samedis*  
43, rue Maréchal Joffre - Hennebont  
Tél. 02 97 36 24 03

**THOMAS ALFRED**  
Travaux agricoles Travaux Public



ZA Le Bisconte 56580 PLOUHINEC  
Tel: 02 97 85 80 43 / 06 75 00 74 34

LES GÎTES À LA FERME  
DE LA RTA D'ETEL



*Nadine et Patrick GUILLEMOTO*  
*Le Magouérec*  
56 700 Sainte-Hélène  
Tél 02 97 85 80 85  
pnguillemoto@orange.fr  
www.gitefermeriaetel.com



**LE DORÉ**  
AURAY / VANNES

**OUEST CARRELAGES**

56401 AURAY Z.A. DU MOULIN "CRACH" TEL 02 97 56 53 60 - Fax: 02 97 24 22 59 auray@angryes.com	56410 ERDEVEN Rue Nationale TEL 02 97 56 67 67 - Fax: 02 97 55 90 31 erdeven@angryes.com	56100 LORIENT 4, rue G. Brasserie TEL 02 97 37 64 42 - Fax: 02 97 37 64 43 lorient@angryes.com	56000 VANNES 21 du Chapeau Rouge TEL 02 97 48 48 50 - Fax: 02 97 48 49 51 vannes@angryes.com
--	---	---	---

# Bagad Landaul

## Fête de l'huître

## Avel Hun Tadeu

Avel Hun Tadeu (mot à mot, "à nos pères", dans le sens de "à nos aïeux") est un bagad Landaulais qui a fêté ses 60 ans en 2012. Il est toujours prêt à jouer là où on le demande : en Bretagne bien sûr et en dehors de ses frontières : Normandie, Auvergne, Limousin, Cornouailles (GB) et Pays de Galles.



**École de conduite TANGUY-POITOU**

**3, Avenue de la Libération - HENNEBONT**

Tel/Fax 02 97 36 22 73 - Port. 06 71 26 40 75 - 06 84 20 39 49

**12, route de Port Louis - MERLEVEZ**

Agr E 020560 dès 16 ans, conduite accompagnée

HENNEBONT : Test de code le Jeudi 18:00 - Mercredi 19:00 - Samedi 14h à 16h

MERLEVEZ : Mercredi le Vendredi 18:00



Jean François  
& Soazig  
**LE LABOURIER**

**BAR-TABAC-presse-pmu**

3 rue du Fer - Cité commerciale du Fer - 52 97 37 31 88  
56100 LORIENT - e-mail: jean-francois@lzlbourier@orange.fr



**REIZ IMMOBILIER**

2, rue de Kerdonnerch  
56550 BELZ  
Tél. 02 97 55 22 36  
Fax 02 97 55 23 03



**LOCAL-MENDON IMMOBILIER**

route de l'Océan  
56550 LOCAL-MENDON  
Tél. 02 97 24 55 35  
Fax 02 97 24 54 93

## TOYOTA YARIS HYBRIDE LA CITADINE MADE IN FRANCE\*



TOYOTA  
TOULOU-RE  
FR-OR  
TOULOU-RE  
PL-OR-OR



YARIS HYBRIDE

A PARTIR DE

**199€**

1<sup>er</sup> LOYER DE 2700€

LLD 49 MOIS

EMIS ECOLOGIQUE DÉJÀ

235€

**ALTIS TOYOTA LORIENT SAS**  
ZA de Manébos, Rue Jean-Marie Djibaou 56600 Lanester  
Tél: 02 97 87 27 47



**PLATRERIE**  
**RIEUX Jacky**

Kerviec 56850 CAUDAN  
02 97 81 19 90 - 06 31 44 17 21



**Chez Finette**  
Bar Brasserie PMU Loto  
Tabac Presse  
64 av. Perrière - LORIENT  
02 97 37 37 67



Siège : Z.I. Ty An Menez 29470 PLOUGASTEL DAULAS  
Tél : 02 98 40 07 77 Fax : 02 98 40 07 79  
Agence : Z.I. du Mourillon 56530 QUEVEN  
Tél : 02 97 05 49 90 Fax : 02 97 05 10 08  
Agence : Z.I. Bonne Nouvelle 44480 DONGES  
Tél : 02 40 00 68 69 Fax : 02 40 00 68 74

# 10 ans - 10 groupes

De 11h30 à 18h30

## Fest-Deiz

*Avec les groupes*

MELVEN - ANAREL - AVEL HUN TADEU BAGAD DE LANDAUL  
CERCLE KERLEN ER BLEU DE LANGUIDIC  
KOSKERIEN - REOZ TRIO

Le duo LE NORMAND/LORCY  
chantera en intermède entre les groupes  
Arvest et Ampouailh-Chenapans

19h00

Long John  
Silver



+ de 1500 spectacles

Voici plus de 30 ans que Long John Silver sillonne les routes de l'Europe pour la plus grande joie des petits et des grands.

Ambiances embrumées des bars et cabarets, foule des fêtes maritimes, festivals ou chaleur des salles de spectacle, Long John Silver offre un spectacle électrique, mélange de chansons traditionnelles et compositions originales, passant ainsi du folk à un rock adouci par la flûte ou le violon. Mélange d'influences diverses, glanées tout au long des tournées aux quatre coins de l'Europe, le spectacle du groupe est une véritable mosaïque musicale. Alors, bonne croisière !



Contacts :

**Long John Silver**

Gil Cueff

Rosboser - 56360 Le Palais

Tél : 06 28 600 900

Email : ljs@neuf.fr



*Abu Fournil  
de la Pia  
Le Cassage Neuf  
56680 Clouhinec  
Tél. 02 97 85 60 59*

Fête  
de l'Huître

GRAND F  
à partir

# ARVEST

ARVEST, groupe emblématique de la scène bretonne actuelle, a su imposer sa formule inédite (deux voix, une guitare et un piano) en fest-noz.

Depuis ses débuts en 2000, ARVEST n'a cessé de se produire sur les scènes de Bretagne et d'ailleurs, pour le plus grand plaisir des danseurs et spectateurs qui apprécient son énergie communicative.

Après trois albums, dont le dernier en date «TRI DIAOUL» (L'OZPRODUCTION/COOP BREIZH), ARVEST prépare actuellement un 4<sup>ème</sup> CD (sortie prévue octobre 2013)

David Er Porh : guitares

Yves Jego : chant

Aymeric Le Martelot : piano

Yann Raoul : chant

Contact scène : 02 97 33 94 32 / [yves.jego2@wanadoo.fr](mailto:yves.jego2@wanadoo.fr)

[www.arvest-breizh.com](http://www.arvest-breizh.com)

[www.loz-production.com](http://www.loz-production.com)



Crédit photo : Marlène Antoine di Korbokaza

Éric le Douner  
**Breizh**  
Travaux  
Services

- Electricité
- Plomberie
- Sanitaire
- Pompe à chaleur

RECONNU  
GRÉHILLE  
EMPLOIEMENT

ECO  
artisan

QualiPac  
2011

La certification nous engage

06 87 12 05 84 - 02 97 32 96 18

Kervignac - [www.breizh-travaux-services.fr](http://www.breizh-travaux-services.fr)

# EST-NOZ

de 21h00



## AMPOUAILH - CHENAPANS

Bien qu'i aient choisi ce nom d'Ampouailh-Chenapans, ces musiciens n'en sont pas moins sérieux.

Originaires de Centre Bretagne pour la plupart, ces musiciens puisent leurs airs dans le répertoire des sonneurs et chanteurs de cette région, auprès de qui ils ont été formés.

De par le regard et les arrangements qu'ils apportent à cette musique, ils s'inscrivent dans la sillage de leurs prédécesseurs.

Ils y apportent une couleur nouvelle et originale et nous donnent un aspect du dynamisme musicale de la Bretagne.



Image & Son - Électroménager - Multimédia

Ets Terrien

PA de la Ria d'Étel - 56550 Belz

Tél. 02 97 55 35 88

[euronicscity@free.fr](mailto:euronicscity@free.fr)



**AVIA**

ANTICIPATION, ADAPTEMENT ET MAÎTRISE

**picoty**  
L'énergie progresse

**Gazole** *Grand Prix*

71, Avenue de la pierre - 56100 - LORIENT  
Tél. 02.97.37.20.64 - Fax 02.97.37.26.13

**LE TERMINUS**  
Bar - Tabac  
9, rue de la Pointe  
Port-Louis  
tél. 02 97 82 46 48

**TOUS TRAVAUX DU MÉTAL**  
ACIER • INOX • ALUMINIUM  
PLIAGE • CISAILLAGE • CINTRAGE  
SOUDURE TOUS MÉTAUX

**METAL CREATION**  
Marc NICOL

Z.A. de Bellevue - 56700 MIELEVEYNEZ  
Tél./Fax : 02 97 82 69 34 - Portable : 06 98 85 76 64

**M.G. festivité**

**Vente de boissons**  
Gros & Détail

**Vins & Bière**  
Arrivages permanents

Département de distribution de boissons commerciales  
Société de Vente au Sommet de 11h à 21h  
Maison Gros - 06 74 50 08 36  
Route de Caudan 56070 CAUDAN  
registre@mgfestival.com



**PISCINES  
BRETAGNE SUD**

1 D Kroz Hent Karlévot - 29 170 PLEUVEN  
Tél : 02 98 54 66 18 - Fax :02 98 54 66 38

PAI du Moustoir1D - 56950 CRACH  
Tél : 02 97 66 39 26 - Fax : 02 97 50 74 46

**LE GALL Yannick** 17, Kervilor  
56470 LA TRINITÉ/MER

**COUVREUR** 02 97 55 09 67  
**ZINGUEUR** 06 83 38 46 20

Remontage Bardage  
Neuf et Rénovation

**PROFESSEUR**

**Yannick** 02 97 36 76 34  
Motoculture  
Pisciculture  
Jardinage

Fax: 02 97 85 89 05  
Z.A. du Blaconte  
56680 Plouhinec

**SCAR**  
BOURNE



**pub  
Ct'à'C**

46, rue du Pont Lorois  
PLOUHINEC - 02 97 85 70 58

**Station Total - Tabac**  
M et Mme Christophe KERZÉRHO  
Pont Lorois 56650 BELZ  
tél. 02 97 55 33 64



## L'AUTRE DIMENSION.

Si vous avez un couple, probablement dynamique et déjeuné, la Nouvelle BMW Série 3 Gran Turismo offre un espace exceptionnellement spacieux et confortable. D'un nouveau plein d'intimité, cette série est conçue pour offrir le meilleur du design et de la technologie pour améliorer la route et vous faire voyager dans une autre dimension.

### NOUVELLE BMW SÉRIE 3 GRAN TURISMO.

[www.bmw.fr/autredimension](http://www.bmw.fr/autredimension)

Consommation cycle urbain/extra-urbain/mixte (Nouvelle BMW Série 3 Gran Turismo) selon norme CEE : 8,2 à 6,2/5,9 km/litres, 118 à 147 g/km.

### Latitude Automobiles

1 rue François Toullec

56100 Lorient

02.97.88.07.04

[www.bmw-latitude.fr](http://www.bmw-latitude.fr)

*Taxi Conventiounné*

*Hospitalisation, Consultation,*

*Radiothérapie, Dialyse, Kiné*

*Gares, Aéroports*

*Toutes distances : 7 jours / 7*

*Taxi Karola*

*Merlevenez - Sainte Hélène*

*02 97 85 76 69*

*06 25 94 17 40*

*Les trois petits cochons*

À votre disposition pour vos repas :  
buffet froid ou chaud, menus au choix, carte du chef à consulter

176 av. Edouard Vaillant  
«Langroix» HENNEBONT  
02 97 36 04 01

34 Halles Chanzy  
«Merville» LORIENT  
02 97 21 63 78

Bagères - Concarneau - Annecy-le-Vieux  
09 69 54 20 20 - 19 av. de la République  
06 05 87 20 21 - 10 boulevard  
Centre de Services - voir

*Charcutier Traiteur*



*Livraison  
par nos soins*

**L'AVENIR DE SAINT-HÉLÈNE REMERCIE TOUS LES ANNONCEURS  
POUR LEUR PARTICIPATION.**



Vers un futur plein de promesses.

Nouvelle Mercedes Classe B.



Mercedes-Benz

**Groupe Allannic Frères**

[www.allannic.mercedes.fr](http://www.allannic.mercedes.fr)

**VANNES**

Zone d'Activité de Parc Lann Sud  
Tél. : 02 97 46 03 20

**CAUDAN LORIENT**

Zone Industrielle de Kerpont  
Tél. : 02 97 76 96 00

**PONTIVY**

Parc d'Activité de Gohelwe Nord  
Tél. : 02 97 27 16 00

Consommation mixte de 4,4 à 6,2 l/100 km. CO<sub>2</sub> de 114 à 145 g/km.

MAISONS

**TY BREIZ**

Groupement d'entreprises



depuis 1968

Constructeur de Maisons Individuelles  
de référence en Morbihan.

Plus de 3300 réalisations en 45 ans  
4 agences de proximité.

Garanties Constructeur.

f MAISONS  
TY BREIZ



FLUSH2-MOR



[www.maisontybreiz.com](http://www.maisontybreiz.com)

**AURAY**

T 02.97.24.87.87

**LORIENT**

T 02.97.89.07.00

**PONTIVY**

T 02.97.25.26.62

**VANNES**

T 02.97.46.33.33